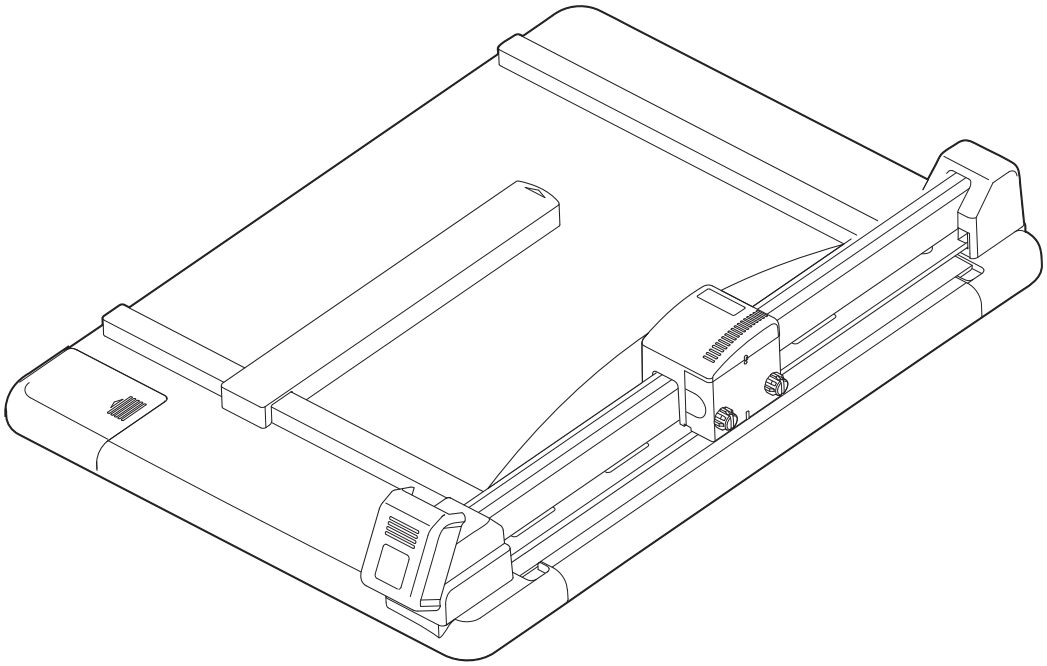
CARL
Disk Cutter

INSTRUCTION MANUAL
(日本語 / ENGLISH / 中文)

DC-210N / DC-220N / DC-230N



40 sheets

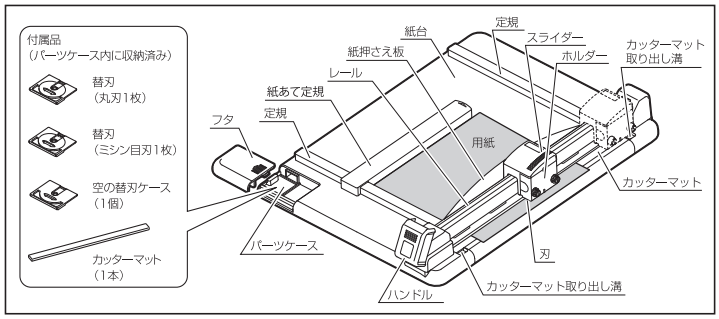
CARL®
Disc Cutter ディスクカッター
取扱説明書
DC-210N / DC-220N / DC-230N

このたびは、ディスクカッター DC-210N / DC-220N / DC-230N をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。この取扱説明書をよくお読みのうえ正しくご使用ください。なお、取扱説明書は大切に保管し、必要なときにお読みください。

⚠ 安全上のご注意

けがをする原因となります。	
レールの下に手を入れないでください。	改造・分解・修理はしないでください。
刃を交換するときは、刃先に触れないでください。	不安定な場所では使用しないでください。
刃の破損や故障の原因となります。	
カッターマットを必ず付けてご使用ください。	改造・分解・修理はしないでください。
ステープラーの針やゼムクリップ等の金属は、必ず取り除いてからご使用ください。	裁断能力以上の用紙枚数を裁断しないでください。
金属フィルムやガラス繊維入りフィルムなどを裁断しないでください。	粘着剤のついた用紙を裁断しないでください。

各部のなまえ



裁断方法

❶ スライダーをハンドルと反対側の端まで移動させた後、ハンドルを上げます。
❷ 紙をセットし、ハンドルを下げてレールをロックします。紙押さえ板の裁断面が明るいため、裁断位置が確認できます。（図1参照）
❸ スライダーを下に押しながらスライドさせて、紙を裁断します。

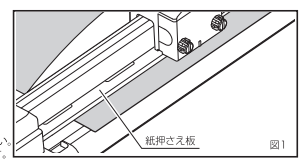


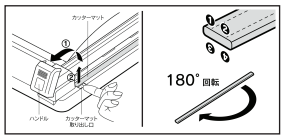
図1

※1 丸刃で裁断するときに、全ての用紙が裁断されるまで数回スライド（往復）させて下さい。
※2 ミシン目刃で裁断するときに、スライダーを往復させると紙を切り落としてしまいます。

カッターマットの交換

カッターマットの溝が深くなると、切れ味が悪くなります。そのような場合は、カッターマットを入れ替えるか、新しいものと交換してください。

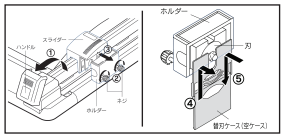
❶ ハンドルを起こしてください。
❷ カッターマット取り出し口からカッターマットに指を掛け、浮かせて取り出してください。
❸ カッターマットは左右・表裏を入れ替えることで、合計４ヶ所ご使用できます。4か所使用したあとは、新しいカッターマットに交換します。



刃の交換

刃が傷んできて切れ味が良くない場合は、刃を交換してください。

❶ ハンドルを起こしてください。
❷ ホルダーの左右を指ではさんでネジをゆるめてください。
❸ ホルダーをスライダーから取り外してください。
❹ 替え刃ケース（空ケース）刃に押し付けながらケースに取り付け、刃を取り出し、ケースを閉めてください。
❺ 替え刃ケース（刃入りケース）のケースを開き、刃とホルダーの六角形を合わせて、ケース（空ケース）は、付属品収納ケースに保管してください。



交換するときは、刃先に触れないでください。

■刃の取り付け方向について

- 替刃は、「MADE CARL JAPAN」が見えるように取り付けてください。
- 文字刻印がない替刃をご使用の場合は、刃を取り付けてから試し切り（約１０枚）をしてください。細かい切りくずが出る場合は、刃の表裏を取り替えて下さい。



仕様

		DC-210N	DC-220N	DC-230N
裁断枚数	丸刃※1	40枚（3.5mm厚、目安：PPC用紙64g/m²2往復で裁断）		
		ボール紙（1mmまで）、軟質ビニール（0.8mmまで）、硬質ビニール（0.4mmまで）、PPフィルム（0.4mmまで）		
	ミシン目刃※2	3枚（PPC用紙64g/m²）/片方向のみで裁断		
裁断幅		310mm（A4）	375mm（B4）	430mm（A3）
外形寸法		W360×L490×H80 mm	W360×L550×H80 mm	W360×L610×H80 mm
質量		2.60kg	3.0kg	3.10 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。
※1 丸刃で紙以外の柔らかい素材を裁断するときは、PPC用紙などを下に敷いてください。
※2 ミシン目刃で裁断するときは、カッターマットを未使用の場所、または新しいものと交換するときれいに裁断することができます。

交換部品

傷んでいるカッターマットや刃を使い続けると故障の原因となります。定期的に交換してください。

対応機種	DC-210N	DC-220N	DC-230N
カッターマット品番	DCM-310（4本入り）	M-220（5本入り）	DCM-430（4本入り）
替刃品番	丸刃 DCC-28（1枚入り）／ミシン刃 DCC-29（1枚入り）		

交換部品は、お近くの文具店または文具売場でお求めください。交換部品の詳細情報はカールホームページをご覧ください。

MyBinding.com When Image Matters.
mybinding.com
1-800-944-4573

CARL
Disk Cutter ENGLISH

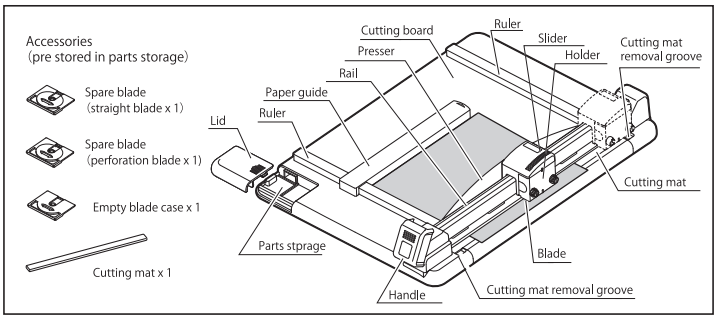
INSTRUCTION MANUAL DC-210N / DC-220N / DC-230N

Thank you for purchasing CARL Paper Trimmer DC-210N/ DC-220N/ DC-230N. Please carefully read the enclosed manual prior to use. It is advisable to retain this manual for future reference.

⚠ CAUTION

Disregarding the following cautions can result in injury	
Do not place your hand under the cutting rail.	Do not attempt to modify, disassemble or repair.
When replacing the blade, do not touch the sharp edge of the blade.	Do not use on an unstable surface.
Risk of Blade Damage or Malfunction	
A cutting mat must be installed when cutting.	Do not attempt to modify, disassemble or repair.
Do not cut staples, paper clips or other metallic objects.	Do not attempt to cut paper in excess of specification.
Do not cut metallic or glass impregnated films.	Do not cut paper with adhesive when fluorine-coated blade (K-18) is not being used.

PART DIAGRAM



CUTTING

① Raise the handle after moving the slider to the end of the opposite side of the handle.
② Set materials to be cut in position and handle to LOCK position. Since the edge of the paper holder plate is illuminated, cutting position can be verified. (Refer to Fig. 1)
③ Slide the slider while pressing it down to cut the paper.

※1 When cutting with a straight blade, move the slider back and forth.
※2 When cutting with a perforation blade, moving the slider back and forth will cut the paper away.

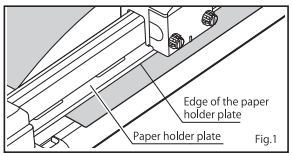
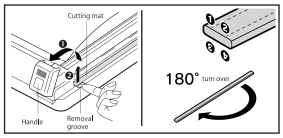


Fig.1

CUTTING MAT REPLACEMENT

Cutting mat is a replaceable part. When the mat becomes deeply grooved and the cutting performance deteriorates, the mat should be replaced.

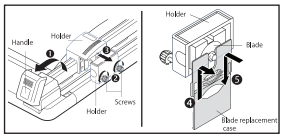
❶ Raise the handle.
❷ Remove the used cutting mat by raising the edge of the cutting mat from the cutting mat removal groove.
❸ Turn over the cutting mat of switch over sides. By switching over the right and left side of the cutting mat or turning it over, it can be used a toal of 4 plcaes. After using the cutting mat in 4 places, replace it with a new one.



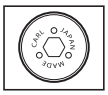
BLADE REPLACEMENT

Blade is a replaceable part. When the mat becomes deeply grooved and the cutting performance deteriorates, the mat should be replaced.

❶ Raise the handle.
❷ Loosen the screws while holding the holder with your fingers on two sides to make sure it does not drop.
❸ Take off the holder from the slider.
❹ Attach the empty blade replacement case (without blade), remove the blade while keeping the case attached to the blade, and close the case.
❺ Open the case (with blade), align the blade in the case to the hexagonal part of the holder. Keep the empty case for the replacement next time.



Do not touch blade edge directly. (Risk of injury)



■About Direction of the Blade when installation

Attach the blade with "MADE CARL JAPAN" engraved facing outside.
When using a blade without the engraving, set the blade and then make a test cut on 10 sheets. If this produces small fragments, change the front and back of the blade.

SPECIFICATION

		DC-210N	DC-220N	DC-230N
Cutting Capacity	Straight Blade※1	40 sheets (bace on PPC paper, 64g/m2 papers, slide back and forth about twice)		
	Perforation Blade※2	3 sheets (bace on PPC paper, 64g/m2 papers) Cut in one direction ※2		
Cutting Length		310mm(A4)	375mm(B4)	430mm(A3)
Unit Size		W360 X L490 X H80mm	W360 X L550 X H80mm	W360 X L610 X H80mm
Weight		2.6kg	3.0kg	3.1kg

Specification and appearance are subject to change without notice.
※1 When cutting a soft material other than paper with a straight blade, place a PPC paper beneath the material.
※2 When cutting with a perforation blade, the cut will be cleaner if you use an unused section of cutting mat or replace with a new cutting mat.

REPLACEMENT PART

Continued use of damaged replacement parts (consumables) may cause malfunction. Please replace parts regularly.

Model	DC-210N	DC-220N	DC-230N
Cutting Mat	DC210/212M (2 pcs)	DC220M (2 pcs)	DC230M (2 pcs)
Cutting Blade	Straight Blade K-28 (2 pcs) /Fluorine-coated Straight Blade K-18 (1 pc) /Perforation Blade K-29 (1 pc)		

Replacement parts are available at local stationery stores, or stationery section of stores. For details about the replacement parts, please refer to CARL website.

CARL MFG. CO., LTD.
www.carl-officeproducts.com
〔Customer Service〕
Email: query@carlmfg.com.hk

CARL
Disk Cutter 裁紙機 中文

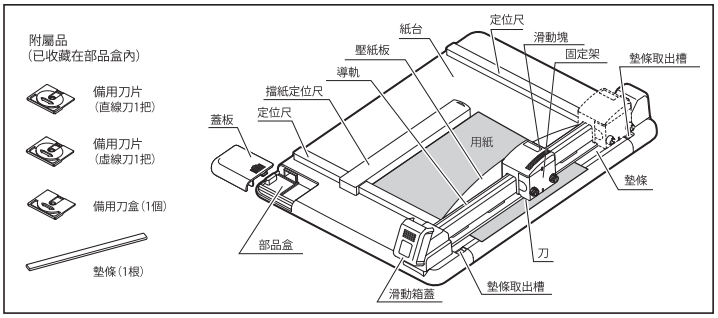
使用說明書 DC-210N / DC-220N / DC-230N

非常感謝您購買咖路裁紙機DC-210N/DC-220N/DC-230N。請仔細閱讀本說明書後，正確使用裁紙機。並且，敬請妥善保管好說明書。必要時，請仔細閱讀本說明書。

⚠ 安全上的注意事項

引起受傷的原因	
請不要把手伸入導軌下面。	嚴禁改造、分解、修理本商品。
更換刀片時請不要直接接觸刀口	請不要在不穩定的地方使用本商品。
引起刀破損和機器故障的原因	
使用時，必須放上刀墊。	嚴禁改造、分解、修理本商品。
訂書針、回形針等金屬必須除去後，方可使用。	請不要裁切超過規定的紙張數量。
請不要裁切金屬片或含有玻璃纖維的膠片。	請不要使用塗氟刀以外的刀片來裁切有黏性的紙張。

部品名稱



裁切方法

① 把滑動塊移到滑動箱蓋反方向的盡頭位置，然後提起滑動箱蓋。
② 放入紙張，壓下滑動箱蓋以鎖住導軌。壓紙板面有亮光，由此可確認切斷位置。(參照圖1)
③ 一邊向下壓著滑動塊，一邊滑動進行裁紙。

※1 使用直線刀切紙的時候，請來回裁切，直至把所有紙張切斷。
※2 使用虛線刀切紙的時候，來回裁切，紙張會被切斷。

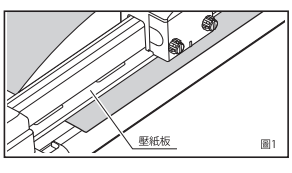
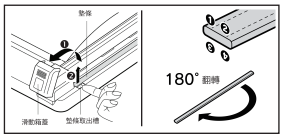


圖1

墊條的更換

墊條切紙槽變深的話，也會影響到切紙效果。在這種情況下，請調換墊條的左右方向、正反面或更換新的墊條

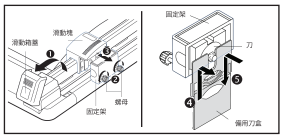
❶ 拉開滑動箱蓋。
❷ 用手指從墊條取出槽把墊條提起取出。
❸ 墊條通過變換左右、正反面可以使用4個地方。4個地方全部使用過後，請更換新墊條。



刀片的更換

刀口損傷造成切紙效果下降時，請更換刀片。

❶ 拉起滑動箱蓋。
❷ 用手壓住固定架，鬆開螺母。
❸ 從滑動塊上取下固定架。
❹ 把空的備用刀盒（沒有刀的）一邊押在刀上，一邊取下刀片，取出後開上備用刀盒。
❺ 把新的備用刀盒（有刀的）打開，把刀合在刀架的六角形位置上，裝上刀片。請保存空的備用刀盒待下次更換刀片時使用。



請不要接觸刀口。(以免引起受傷)



■有關刀片安裝方向

請把備用刀上的「MADE CARL JAPAN」刻印朝外進行安裝。
使用沒有文字刻印的刀片時，安裝刀片後請試著裁切10張紙，如果發現有細小的紙屑出現，請把刀片翻轉過來再裝上。

規格

		DC-210N	DC-220N	DC-230N
裁切張數	圖形刀※1 (直線刀)	40張左右(3.5mm厚, PPC64克紙張, 大約兩個來回)		
	虛線刀※2	3張左右 (0.27mm厚, PPC64克紙張) 只能單向裁切		
裁切寬度		310mm(A4)	375mm(B4)	430mm(A3)
外形尺寸		W360 X L490 X H80mm	W360 X L550 X H80mm	W360 X L610 X H80mm
重量		2.6kg	3.0kg	3.1kg

為了改良產品規格和外觀，可能在沒有預告的情況下進行變更。
※1 直線刀裁切紙張以外的柔性材料時，請在下面鋪墊PPC紙張等。
※2 使用虛線刀切紙的時候，在未使用墊條的地方或者更換成新墊條的話，所切虛線更漂亮。

更換部品

持續使用損傷的墊條和刀片會引起產品故障，故請定期更換部品。

適用機型	DC-210N	DC-220N	DC-230N
墊條品名	DC210/212M (2根裝)	DC220M (2根裝)	DC230M (2根裝)
備用刀品名	圖形刀 (直線刀) K-28 (2片裝) /圖形刀 (塗氟刀) K-18 (1片裝) /虛線刀K-29 (1片裝)		

有關消耗品，請直接詢問附近的文具店或文具櫃台。有關詳情，請查閱咖路官方網頁。

MyBinding.com When Image Matters.
mybinding.com
1-800-944-4573